



Außenamt Brüssel  
Ufficio di Bruxelles

**PRESSERUNDSCHAU  
RASSEGNA STAMPA**

19/06/2020



**EU-Mittel für die Beförderung medizinischer Güter, medizinischer Teams und Patienten..... 3**

**Finanziamenti dell'UE per il trasporto di articoli medici, squadre mediche e pazienti .....3**

**Europäische Kommission startet öffentliche Konsultation zum aktualisierten Aktionsplan für digitale Bildung..... 3**

**La Commissione europea avvia una consultazione pubblica su un nuovo piano d'azione per l'istruzione digitale .....3**

**Re-open EU: Kommission nimmt eine Website in Betrieb, damit der Reiseverkehr und der Tourismus in der EU ohne Risiken für die Sicherheit wiederaufgenommen werden können..... 4**

**Re-open EU: al via una nuova piattaforma web della Commissione europea per far ripartire in sicurezza la libera circolazione e il turismo nell'UE .....4**

**Europäischer Verteidigungsfonds: 205 Mio. EUR zur Stärkung der strategischen Autonomie und der industriellen Wettbewerbsfähigkeit der EU ..... 5**

**Fondo europeo per la difesa: 205 milioni di Euro per rafforzare l'autonomia strategica e la competitività industriale dell'UE .....5**

**Kommission legt EU-Impfstoffstrategie vor ..... 5**

**La Commissione presenta la strategia dell'UE sui vaccini .....5**

**Kommission nimmt Weißbuch zu Subventionen aus Drittstaaten im Binnenmarkt an..... 6**

**La Commissione adotta il libro bianco sulle sovvenzioni estere nel mercato unico ..... 6**

<b>Europäische Kommission verabschiedete Bericht über die Auswirkungen des demografischen Wandels in Europa .....</b>	<b>6</b>
<b>La Commissione europea ha adottato la relazione sull'impatto dei cambiamenti demografici in Europa .....</b>	<b>6</b>
Die Kampagne "Europäische Kultur in Ihrer Nähe" wird gestartet.....	7
<b>Al via la campagna "La cultura europea vicino a te" .....</b>	<b>7</b>
Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen .....	7
<b>"Sportello unico" della Commissione europea per consultazioni.....</b>	<b>7</b>
Terminvorschau – Europäisches Parlament.....	8
<b>Calendario – Parlamento europeo .....</b>	<b>8</b>
Berichte und Vertiefungen aus dem Außenamt in Brüssel.....	8
<b>Relazioni ed approfondimenti dall'Ufficio di Bruxelles .....</b>	<b>8</b>

## **EU-Mittel für die Beförderung medizinischer Güter, medizinischer Teams und Patienten**

### **Finanziamenti dell'UE per il trasporto di articoli medici, squadre mediche e pazienti**

Die Länder der Europäischen Union können nun über das Soforthilfeinstrument zusätzliche Mittel für die Beförderung wesentlicher Güter, medizinischer Teams und vom Coronavirus betroffenen Patienten beantragen. Die Mittel ergänzen die Unterstützung, die bereits über das EU-Katastrophenschutzverfahren zur Verfügung gestellt wurde, sowie die über rescEU abgewickelten Lieferungen von Schutzausrüstungen.

Für folgende Maßnahmen wurden 220 Mio. Euro bereitgestellt:

- Die Übernahme der Frachtkosten für Unterstützung und Hilfsgüter, die in EU-Mitgliedstaaten geliefert werden, damit medizinische Güter dorthin gelangen, wo sie am dringendsten benötigt werden.
- Die Verlegung von Patienten zwischen EU-Mitgliedstaaten oder von Mitgliedstaaten in Nachbarländer, wenn eine Überforderung der Gesundheitsdienstleistungsleistung die Behandlung von möglichst vielen Menschen gewährleistet werden muss.
- Die Beförderung von medizinischem Personal und mobilen medizinischen Teams zwischen EU-Mitgliedstaaten und aus anderen Nachbarländern in die EU, um Menschen dort zu helfen, wo medizinische Hilfe am dringendsten benötigt wird.

Die Europäische Kommission hat den Mitgliedstaaten am 17. Juni die Verfahren und Kriterien für die Beantragung der Fördermittel vorgelegt, die im Rahmen des Mobilitätspakets gewährt werden. Die Mitgliedstaaten können ihre Anträge nun bei der Europäischen Kommission einreichen.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

## **Europäische Kommission startet öffentliche Konsultation zum aktualisierten Aktionsplan für digitale Bildung**

### **La Commissione europea avvia una consultazione pubblica su un nuovo piano d'azione per l'istruzione digitale**

La Commissione ha avviato una consultazione pubblica aperta a livello di UE per fare in modo che il nuovo piano d'azione per l'istruzione digitale di prossima pubblicazione rispecchi l'esperienza in materia di istruzione e formazione acquisita nell'UE durante la crisi del coronavirus. Con la pandemia si è assistito alla chiusura generalizzata di scuole e università e a un passaggio all'apprendimento a distanza e online, con un uso delle tecnologie digitali su vasta scala e senza precedenti. La consultazione consentirà di sfruttare le esperienze maturate per trarne insegnamenti che confluiranno nelle proposte relative al piano d'azione, il quale rivestirà un'importanza fondamentale durante il periodo della ripresa dalla Covid-19.

La consultazione pubblica ha per obiettivo raccogliere i punti di vista dei cittadini, delle istituzioni e delle organizzazioni dei settori pubblico e privato nel loro insieme che desiderino condividere le loro esperienze su questa crisi senza precedenti e la loro visione dell'istruzione digitale in Europa. La consultazione è disponibile in tutte le lingue ufficiali dell'UE e si concluderà il 4 settembre. Il processo sarà integrato da una serie di eventi online di sensibilizzazione che avranno luogo durante l'estate, allo scopo di raccogliere ulteriori pareri sull'istruzione digitale e sull'esperienza legata alla crisi della Covid-19.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

### **Re-open EU: Kommission nimmt eine Website in Betrieb, damit der Reiseverkehr und der Tourismus in der EU ohne Risiken für die Sicherheit wiederaufgenommen werden können**

### **Re-open EU: al via una nuova piattaforma web della Commissione europea per far ripartire in sicurezza la libera circolazione e il turismo nell'UE**

Am 15. Juni hat die Kommission die Webplattform Re-open EU in Betrieb genommen, die eine sichere Wiederaufnahme des Reiseverkehrs und des Tourismus in ganz Europa unterstützen soll. Auf der Plattform werden Echtzeitinformationen über Grenzen, Verkehrsmittel und Tourismusdienstleistungen in den Mitgliedstaaten bereitgestellt. Re-open EU bietet auch praktische Informationen der Mitgliedstaaten über Reisebeschränkungen und Maßnahmen im Bereich der öffentlichen Gesundheit und Sicherheit (Abstandsregeln, Tragen von Gesichtsmasken usw.) sowie sonstige nützliche Hinweise auf Tourismusangebote in der EU und den einzelnen Mitgliedstaaten. So können die Europäerinnen und Europäer bei der Planung ihrer Urlaube und Reisen in diesem Sommer und darüber hinaus verantwortungsbewusste und fundierte Entscheidungen darüber treffen, wie sie mit den anhaltenden Risiken im Zusammenhang mit Coronavirus umgehen.

Die neue Plattform, die auch über Mobiltelefone leicht genutzt werden kann (als webbasierte Applikation), wird als zentrale Anlaufstelle für alle Reisenden in der EU aktuelle Informationen der Kommission und der Mitgliedstaaten in kompakter Form bieten. Über eine interaktive Karte können spezifische, ständig aktualisierte Informationen und Hinweise für die einzelnen Mitgliedstaaten abgefragt werden. Die Plattform ist ganz einfach über die App oder Website in den 24 Amtssprachen der EU zugänglich.

Darüber hinaus enthält die Plattform Informationen über Patengutscheinsysteme. Damit können die Verbraucherinnen und Verbraucher ihre Unterstützung für ihre Lieblingshotels oder -restaurants durch den Kauf von Gutscheinen für einen Aufenthalt oder ein Essen nach der Wiederöffnung bekunden und somit der europäischen Gastronomie und Hotellerie nach der Aufhebung der Beschränkungen und der Öffnung der Grenzen helfen.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

## **Europäischer Verteidigungsfonds: 205 Mio. EUR zur Stärkung der strategischen Autonomie und der industriellen Wettbewerbsfähigkeit der EU**

### **Fondo europeo per la difesa: 205 milioni di Euro per rafforzare l'autonomia strategica e la competitività industriale dell'UE**

La Commissione ha annunciato 16 progetti industriali nel settore della difesa e tre progetti riguardanti tecnologie di rottura, tutti paneuropei, che beneficeranno di un finanziamento di 205 milioni di € nel quadro dei due programmi precursori di un vero e proprio Fondo europeo per la difesa: l'azione preparatoria sulla ricerca in materia di difesa (PADR) e il programma europeo di sviluppo del settore industriale della difesa (EDIDP).

I progetti annunciati sosterranno lo sviluppo delle capacità di difesa europee, in particolare i droni e le relative tecnologie (droni tattici e a bassa osservabilità, sistemi detect and avoid per i droni militari, piattaforme di edge computing per droni), le tecnologie spaziali (ricevitori Galileo di dati criptati di tipo militare, carico utile di comunicazione ottica di tipo militare per satelliti piccoli, sistemi di big data per la sorveglianza via satellite), i veicoli terrestri senza equipaggio, i sistemi di missili ad alta precisione (BLOS - missili anticarro), le future piattaforme navali, la capacità di attacco elettronico in volo, le reti tattiche ad alta sicurezza, le piattaforme di conoscenza situazionale per la cibersicurezza, o la prossima generazione di tecnologie stealth "attive".

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

## **Kommission legt EU-Impfstoffstrategie vor**

### **La Commissione presenta la strategia dell'UE sui vaccini**

Um weltweit Menschenleben zu schützen, stellt die Europäische Kommission eine europäische Strategie zur Beschleunigung der Entwicklung, Herstellung und Bereitstellung von Impfstoffen gegen COVID-19 vor. Ein wirksamer und sicherer Impfstoff gegen das Virus ist unsere beste Chance, diese Pandemie dauerhaft zu bewältigen. Die Entwicklung von Impfstoffen ist ein komplexer und langwieriger Prozess. Mit der am 17. Juni vorgelegten Strategie wird die Kommission die Bemühungen unterstützen, den Zeitraum für die Entwicklung und Verfügbarkeit sicherer und wirksamer Impfstoffe auf 12 bis 18 Monate oder sogar noch weniger zu reduzieren. Um dieses komplexe Vorhaben umsetzen zu können, müssen klinische Prüfungen parallel zu Investitionen in Produktionskapazitäten durchgeführt werden, um Millionen oder sogar Milliarden von Dosen eines erfolgreichen Impfstoffs produzieren zu können. Die Kommission steht bereit, um die Bemühungen der Impfstoffentwickler zu unterstützen.

Die derzeitige Lage ist nicht nur eine europaweite, sondern eine globale Herausforderung. Die Europäische Union wird erst dann in Sicherheit sein, wenn die ganze Welt Zugang zu einem Impfstoff hat. Deshalb haben die EU und ihre Mitgliedstaaten sowohl die Verantwortung dafür als auch ein Interesse daran, einen Impfstoff allgemein zugänglich zu machen.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

## **Kommission nimmt Weißbuch zu Subventionen aus Drittstaaten im Binnenmarkt an**

### **La Commissione adotta il libro bianco sulle sovvenzioni estere nel mercato unico**

La Commissione europea ha adottato un libro bianco che affronta la questione degli effetti distorsivi causati dalle sovvenzioni estere nel mercato unico. Ora la Commissione desidera raccogliere i pareri e i contributi di tutti i portatori di interesse in merito alle opzioni illustrate nel libro bianco. La consultazione pubblica, che sarà aperta fino al 23 settembre 2020, aiuterà la Commissione a preparare proposte legislative appropriate in questo campo. Le sovvenzioni degli Stati membri sono da sempre soggette alle norme UE sugli aiuti di Stato per evitare distorsioni. Le sovvenzioni concesse da governi di paesi terzi a imprese nell'UE hanno un impatto negativo sempre più tangibile sulla concorrenza nel mercato unico, ma sfuggono al controllo degli aiuti di Stato da parte dell'UE. Sono sempre più numerosi i casi in cui si ritiene che le sovvenzioni estere abbiano facilitato l'acquisizione di imprese dell'UE o che abbiano falsato le decisioni di investimento, le operazioni di mercato o le politiche tariffarie dei beneficiari oppure la partecipazione a gare d'appalto pubbliche, a scapito delle imprese non sovvenzionate.

Inoltre, le norme di difesa commerciale vigenti si applicano solo alle esportazioni di beni da paesi terzi, e quindi non coprono tutte le distorsioni causate dalle sovvenzioni estere concesse da paesi terzi. Si rileva l'esistenza di una lacuna normativa per i casi in cui le sovvenzioni estere assumono la forma di flussi finanziari che facilitano le acquisizioni di imprese dell'UE, sostengono direttamente il funzionamento di un'impresa nell'UE o facilitano la partecipazione a gare d'appalto pubbliche.

Il libro bianco propone quindi soluzioni e caldeggia la creazione di nuovi strumenti per ovviare a questa lacuna normativa, prospettando diversi approcci possibili. Le prime tre opzioni (i cosiddetti "moduli") mirano a contrastare gli effetti distorsivi causati dalle sovvenzioni estere i) nel mercato unico in generale (modulo 1), ii) nelle acquisizioni di imprese dell'UE (modulo 2) e iii) durante le procedure di appalto pubblico dell'UE (modulo 3). Questi moduli possono completarsi, anziché costituire opzioni alternative. Il libro bianco delinea inoltre un approccio generale alle sovvenzioni estere nell'ambito dei finanziamenti UE.

⇒ [\*Mehr dazu \(de\)\*](#)

⇒ [\*Approfondisci \(it\)\*](#)

## **Europäische Kommission verabschiedete Bericht über die Auswirkungen des demografischen Wandels in Europa**

### **La Commissione europea ha adottato la relazione sull'impatto dei cambiamenti demografici in Europa**

Die Europäische Kommission verabschiedete am 17. Juni ihren ersten Bericht über die Auswirkungen des demografischen Wandels. Darin werden die Triebkräfte dieses langfristigen Wandels und seine Auswirkungen auf ganz Europa vorgestellt. Überdies werden die Zusammenhänge zwischen den

demografischen Strukturen und den Auswirkungen und dem Potenzial zur Erholung von der Krise hervorgehoben.

Der Bericht gibt Aufschluss über langfristige demografische Trends in den Regionen Europas – von einer höheren Lebenserwartung bis hin zu niedrigeren Geburtenraten, überalternden Gesellschaften, kleineren Haushalten und zunehmender Verstädterung. Er geht zudem auf den rückläufigen Anteil Europas an der Weltbevölkerung ein, der bis 2070 voraussichtlich weniger als 4 % ausmachen wird. Der Bericht veranschaulicht die erheblichen Unterschiede im demografischen Wandel zwischen den Regionen sowie die Notwendigkeit, seine Auswirkungen auf Wachstum und Nachhaltigkeit, Beschäftigung, Gesundheit und Langzeitpflege in verschiedenen Teilen Europas anzugehen.

Der Bericht, mit dem die Arbeiten der Kommission in diesem Bereich eingeleitet werden, wird dazu beitragen zu ermitteln, wie die am stärksten betroffenen Menschen, Regionen und Gemeinschaften am besten unterstützt werden können. Er wird insbesondere die Grundlage für das bevorstehende Grünbuch über das Altern und die langfristige Vision für den ländlichen Raum bilden.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

## **Die Kampagne "Europäische Kultur in Ihrer Nähe" wird gestartet**

### **Al via la campagna "La cultura europea vicino a te"**

La Commissione europea ha avviato "La cultura europea vicino a te", una campagna social sul turismo culturale sostenibile, che coinvolgerà siti e iniziative culturali in tutta Europa con l'obiettivo di promuovere la riscoperta dei molteplici tesori, sia naturali che culturali, del continente.

La pandemia di coronavirus ha avuto un impatto forte non solo sulla salute e il benessere degli europei, ma anche sul settore turistico dell'UE. In questo contesto, la ricchezza e la varietà della cultura e del patrimonio europei svolgono un ruolo importante, dato che il turismo culturale rappresenta circa il 40% del turismo nell'UE. Il piano per il rilancio del settore turistico, presentato dalla Commissione europea il 13 maggio, darà nuovo slancio a questo importante settore dell'economia europea.

- ⇒ [Mehr dazu \(en\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

## **Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen**

### **"Sportello unico" della Commissione europea per consultazioni**

Ihre Stimme in Europa ist das Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen und Rückmeldungen. Hier haben Sie die Möglichkeit, sich während verschiedener Phasen des Beschlussfassungsverfahrens zu EU-Strategien zu äußern.

Im Rahmen ihrer [Agenda für bessere Rechtsetzung](#) möchte die Kommission Bürger/-innen und Interessenträger von der ersten Idee eines Vorschlags bis zu seiner Verabschiedung und Evaluierung enger einbinden.

La tua voce in Europa è lo "sportello unico" della Commissione europea che consente di accedere ad un'ampia gamma di consultazioni e opportunità di formulare commenti e pareri sulle politiche dell'UE nelle diverse fasi del processo legislativo.

Nell'ambito dell'[agenda dell'UE per legiferare meglio](#) la Commissione intende ascoltare maggiormente ciò che i cittadini e gli altri interlocutori hanno da dire sulle sue proposte, dalla prima idea, alla preparazione della proposta, fino alla sua adozione e valutazione.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

## Terminvorschau – Europäisches Parlament

### Calendario – Parlamento europeo

Anbei der aktuelle Sitzungskalender des Europäischen Parlamentes  
<http://www.europarl.europa.eu/committees/de/calendar.html>

Qui di seguito il link al calendario attuale delle riunioni in seno al Parlamento europeo  
<http://www.europarl.europa.eu/committees/it/calendar.html>

## Berichte und Vertiefungen aus dem Außenamt in Brüssel

### Relazioni ed approfondimenti dall'Ufficio di Bruxelles

Berichte zu den von uns besuchten Veranstaltungen sind auf unserer Homepage <http://www.alpeuregio.org/index.php/de/> in den jeweiligen thematischen Sektionen (zu finden auf der rechten Seite der Webseite) zum Download verfügbar.

Relazioni relative agli eventi a cui assistiamo sono reperibili sul nostro sito <http://www.alpeuregio.org/index.php/it/> nelle rispettive sezioni tematiche nella parte destra della homepage.

<p><b>Impressum:</b>          Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige - Autonome Provinz Bozen/Südtirol          Außenamt Brüssel - Ufficio di Bruxelles          45-47, rue de Pascale - B-1040 Bruxelles          Tel: 0032 2 7432700 Fax: 0032 2 7420980 E-Mail: info@alpeuregio.eu</p>	<p>Titelfoto:          Frieder          BlickleSMG</p>
---	--